

大会

正式记录

第五十四届会议

第四十次全体会议

1999 年 10 月 27 日,星期三,上午 10 时举行

纽约

主席: 古里拉布先生.....(纳米比亚)

上午 10 时 25 分开会

议程项目 99

可持续发展和国际经济合作

(h) 《国际人口与发展会议行动纲领》的执行情况

决议草案(A/54/L.18)

主席(以英语发言):大会今天上午根据在其 1999 年 9 月 17 日的第三次全体会议上作出的决定,纪念联合国人口基金会活动 30 周年。

主席的发言

主席(以英语发言):我们今天在此列举各国人口和发展政策方面取得的成功以及联合国人口基金会自 1969 年成立以来作出的贡献。

在人口基金会 30 年的工作中,各国在了解人口问题及采取措施找到解决办法方面取得了显著的进展。这是全世界特别是发展中国家数以千计的男女人士慷慨劳动的结果。这些人进行了不辞辛苦的努力,以改善保健,提高特别是农村妇女和女孩的教育水平,并确立人口和发展政策。他们的努力减少了健康不良的代价并改进了人民的生活质量。

更良好的健康和教育意味着更多和更广泛的选择。人人都有生殖健康的权利,今天越来越多的能够使这一权利。这反过来将促成更小的家庭及更缓慢的人口增长。健康教育和人口政策现在有效地列入公共政策的讨论和发展计划之中。

1994 年历史性的开罗人口和发展问题国际会议,是一个分水岭以及新办法的开路者。这次聚会本身是空前的,而作出的决定和最后的《行动纲领》为世界各国政府和公民的整体发展战略开拓了新的机会。这种对《开罗行动纲领》的承诺,在大会去年 6 月的特别会议上进一步体现,当时 185 个国家在上次行动的五年之后,重申了它们对开罗决定的支持,并为其继续执行补充了新的标准。

人口挑战的焦点在人口基金会的 30 年中已从争论转向协商一致。该基金会的实际贡献在世界很多地区都是可见的。它正帮助一体化的生殖健康计划,扩大伙伴关系并促进对妇女权利及她们对发展的贡献的充分承认。妇女已宣布进入发展的主流,她们的声音正前所未有地回荡在政府和企业的走廊中、各种专业里及人类活动的其他关键领域中。这些都是重要的成就,这些成就都是因人口基金的领导和主动行动而取得的。人口基金为确保其各项方案和项目为地方拥有并由受益人自己管理而作了艰苦的工作。人口基金同各国政府、议会和非政府组织密切合作,发展了一种可行的信任与相互合作关系。随着时间的流逝,人口管理已成为发展规划的一个内容而广为接受。交流经验和相互支持进一步促进了人口基金的活动。

最近各国和国际社会为纪念地球 60 亿人口日而从事的各项活动表明,国际社会在努力使人口增长同经济增长相适应方面,不仅对人的数目而且也对个人的生活感到关切。这符合 1994 年开罗会议的信息,即人口问题和发展战略对个人、国家和全球利益具有同样的影响。今天,人们有可能承认人口增长是影响发展的一个

99-86260 (c)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,送交逐字记录处处长(C-178)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

因素。另外,各国也可以同时处理人口增长问题和移民及老龄化等相应人口问题,把它作为综合人口政策的一部分。各国现在还可以在其发展政策的所有方面,给予包括计划生育在内的生殖保健适当优先,把它作为综合保健制度的一部分;给予妇女和女童教育适当优先,把它作为综合教育服务的一部分并给予性别问题适当优先。

今天,各国可以给这些方面和其它社会发展方面分配必要资源,而不会受到指责它滥用资金和资源的大众批评。同时,国际机构也已开始更好地理解健康、教育和性别因素在国家发展中的作用,并准备对这些作用予以支持。今天,我们已明确了解我们的社会发展目标和实现这些目标所需的国内和国际资源。

就资源问题而言,这些承认私营基金为促进国际人口与发展目标作出了非常慷慨的施予。在这方面,一些大公司最近提供了大笔捐款或认捐。我们赞扬它们采取这一行动,并敦促其他方面效仿其优秀榜样。

人口基金执行主任纳菲丝·萨迪克女士作为一个争取国际理解和支持人口问题特别是男女平等问题的不懈斗士而享誉全球。她以其强有力的观点及其直率的表达方式而著称。同时,她作为一名外交官和一名协商一致的建立者,赢得了人们的尊重和敬佩。国际社会必须在处理人口基金议程上的社会问题方面展示这种领导。人口基金在从事这项工作时必须确保这些努力没有忽视世界上所有 60 亿人民的人权和各国的国家利益。

我现在请联合国人口基金执行主任纳菲丝·萨迪克女士代表秘书长发言。

萨迪斯女士(联合国人口基金)(以英语发言):我非常荣幸地在联合国人口基金(人口基金)运作 30 周年之际,向大会宣读秘书长的以下贺信。

“30 年前,我的前任吴丹将一个小额信托基金转交联合国开发计划署。一小批捐助者为这个新基金的运作提供了小额资金。这就是我们今天知道的联合国人口基金的朴实开端——该基金已成为联合国过去 50 年最成功的事迹之一。

“在座的许多人都记得,人口问题在 1960 年代多么微妙和敏感。人们甚至难以就讨论的基础达成一致。当然,联合国人口司自 1945 年以来一直存在,但人们对联合国是否应该在人口行动方面

发挥主导作用、如果要起主导作用,应采取什么行动,则大有争议。

“自那时以来,这种争议只在某种程度上有所平息,但 30 年也带来了冗长的成就记录。这种成功建立在三个支柱上:即卓越的宣传、优秀的方案和良好的理解。当人口基金开始工作时,大多数发展中国家只拥有收集和分析人口数据的初级系统,作为制定政策的基础,人口基金同人口司和联合国统计股合作,努力建立国别统计办事处,进行普查,提出预测并传播可靠数据。这意味着各国在未雨绸缪、把人口政策列入发展规划和作出稳健经济社会决定方面的能力大为提高。

“人口基金还在帮助发展中国家制定有效自愿计划生育方案和综合生殖方案方面成为一个密切的伙伴。当伴之以经济增长、改善妇女和女童教育和其他因素时,人口基金在 30 年努力期间使得每家庭平均子女数从 6 个下降到 3 个。这反过来也意味着儿童得到更好的照顾、妇女有更多的选择、环境压力减少、人口增长减缓并更加均衡、生活水平得到普遍改善。

“当然,开罗会议取得了这样一项突破:5 年前召开的国际人口与发展会议就普遍减缓人口增长的全球需要、就国家的神圣决策权并就个人享有生殖健康的权利达成了历史性共识。仅 4 个月前召开的大会特别会议也表明,会员国仍致力于《开罗行动纲领》。我们必须巩固这项政治愿意。

“人口基金的成功也是联合国进程的成功:尽心努力辩论提案,发表不同意见,并最终达成政治共识。这正是缔造联合国的《宪章》所设想的联合国的作用。同我们的业务方案相结合,它是通往真正进步的途径。

“所有会员国和联合国系统各部分都有贡献。人口基金非常有效地在联合国系统内外结成联盟,结果是更大的内聚力和更好地利用资源。人口基金也迅速地认识到民间社会不可或缺的作用,同北方和南方的非政府组织、以及私营部门密切合作。

“我希望我可以说,一切问题都已解决,但是你们和我都知道有一个领域表现欠佳。如果我们能够调动在开罗所设想的资源,我们应能更好地实现所寻求的进步。

“如果没有困难要克服的话,就不是生活了。因此我们应继续努力解决一个对个人、国家和全球产生影响的问题。我们应坚持斗争,争取各国发展和人民的人权。我们应继续期望人口基金提供其闻名的领导、倡导和方案。

“本着这一精神,我谨向人口基金强有力的执行主任纳菲丝·萨迪克博士和她的前任、已故的拉菲尔·萨拉斯,以及世界各地的人口基金工作人员致敬,感谢他们对人类的伟大贡献。”

主席(以英语发言):我现在请布基纳法索代表以非洲国家集团的名义发言。

卡方多先生(布基纳法索)(以法语发言):大会审议议程项目 99(h):“可持续发展和国际经济合作:《国际人口与发展会议行动纲领》的执行情况”,使我们有此机会纪念联合国人口基金(人口基金)业务活动三十周年。在一项事业或方案的生命中,30 年是充分成熟的年龄。这意味着我们必须回顾,不仅评价已经取得的进展,而且确定所有的努力、所有的工作是否符合我们的期望,达到了我们曾希望的结果。

我们认为,总体而言,人口基金的记录是积极的,即使各种障碍和困难有时妨碍进展,困扰努力,甚至产生动摇。

在非洲,任务看来艰巨,首先是所涉及的问题。在非洲大陆,控制人口增长构成最大的问题,原因众多,从心理抵制,到不接受计划生育的方式。结果是,无法控制和无控制的人口增长不断推翻经济预测,进而挫败我们的一切努力。联合国表明人口压倒一切的重要性及其对促进非洲可持续发展的影响,把它列为联合国全系统援助非洲特别倡议的一个优先领域。

而且,世界经济本身也不利于在社会领域投资,以至于联合国一个重要经济学家指出,本世纪将以一场发展危机结束—我们完全可以补充说,以一场国际声援危机结束。联合国贸易和发展会议最近报告,1998 年,经济合作和发展组织因为商品价格下降,而节省了\$600 亿美元,当然由穷国承受损失的这笔钱,超出富国用于官方发展援助的数目。

除了这些多少是外部的因素外,也有纯属非洲内部的原因,如国家间和种族间冲突,秘书长在他关于非洲境内冲突起因和促进持久和平与可持续发展的报告中强调这些冲突对非洲发展的危害。其它因素包括教育水平低;社会地位最低下阶层如妇女被极端边缘化;民主进

程甚微;青年人就业不足,但他们却是宝贵的劳动力,难民流动等等。

这些消极因素更加突出了人口基金的成绩,因为尽管有这些困难,30 年来人口基金始终发挥一种不可取代的作用,除了它的宣传和倡导工作外,还在许多领域提供技术和财政援助。首先,联合国授权人口基金同联合国业务系统、各区域机构、非政府组织、民间社会及其它机构合作,在 53 个非洲国家追踪《国际人口与发展会议行动纲领》的执行情况。人口基金同非洲经济委员会合作,负责审查在青少年生殖卫生、提高妇女地位、同民间社会伙伴合作、以及经济困难、缺乏合格人才和宣传倡导战略无效等方面取得了什么进展。它继续帮助许多非洲国家确定和制定它们的国家人口政策和战略,有时进行修订,特别考虑到国际人口与发展会议所建议的目标。

能够实现这些成就应归功于驻达喀尔、亚的斯亚贝巴和哈拉雷的技术援助组,也归功于各区域培训机构。帮助其中多数国家建立国家能力,以期执行它们的人口与发展政策。

同样,人口基金支持区域和次区域组织在该领域的活动。人口基金同萨赫勒国家间抗旱常设委员会合作,帮助创立了一套信息管理系统,以监测南萨赫勒地区的产妇死亡率、避孕药品的使用情况以及和人口和迁徙方案的执行情况。该基金还同南部非洲发展共同体合作,参与计划将于 2001 年在该共同体的 14 个成员国进行的人口普查的筹备工作。

所取得的重大进展体现在以下一些成就方面:诸如加纳、多哥、贝宁、科特迪瓦、塞内加尔和布基纳法索等国实施了禁止切割女性生殖器官行为的法律;在许多国家实施了新的保健政策,它们尤其涉及针对青年和青春期男女的生殖保健以及促进妇女权利,尤其是消除歧视和暴力。关于这一点,我们应强调,人口基金已设立了一个非洲妇女网络,其目的是促进实施《国际人口与发展会议行动纲领》和《北京行动纲要》。该组织成员每两年举行会议,他们已经成为促进生殖保健权利和两性平等以及调集资源用于执行国家人口方案的重要盟友。此外,该基金还支助非洲和阿拉伯议员人口与发展论坛。最后,在人口基金各项成就中,我们必须强调它在提高人们尤其是对预防艾滋病毒/艾滋病的认识方面的活动。

非洲集团 61 个国家中有 37 个非洲国家仍然需要人口基金帮助其实现《国际人口与发展会议行动纲

领》的各项目标。在今后很长一段时间内,人口基金对我们大陆来说将是很重要的。这有力地证明了它的作用,尤其是它的效力。因此,我们紧急呼吁受益国、捐助者和整个国际社会增加该基金的财政资源,以便它能够适当而有效地执行其任务。

如果这一呼吁得到响应,那么它将是我们能够给予纳菲丝·萨迪克夫人及其助手们的最好礼物。我们由衷赞扬他们所做的高质量工作,我们谨对他们说声“生日快乐”。

主席(以英语发言):我现在请乌兹别克斯坦代表发言。他将代表亚洲国家集团发言。

沃希多夫先生(乌兹别克斯坦)(以英语发言):今天,我们庆祝联合国人口基金(人口基金)成立三十周年。我要利用这个很好的机会向联合国人口基金执行主任纳菲丝·萨迪克夫人表示感谢。她在解决人口问题过程中作出了不懈努力,而且对人口问题有着广泛而深刻的认识。

该基金成立的历史在联合国系统中有着深刻而牢固的根基。在过去三十年里,对人口问题的讨论已经成为有关经济和社会问题全球对话的一个不可分割的组成部分。在每个国家,它已成为规划领域政治决策制定过程的一部分。自该基金在 1969 年成立伊始,在人口领域为各国提供援助以及制定发展战略的问题就已被纳入其职能和任务之中。

有必要指出,自 1960 年代末以来,世界上已发生了巨大的变化;例如,对生育提供援助的范围大为扩大,人口增加速度急剧减缓,出生率和家庭人数大为降低。过去三十年来所取得的成功是由于各国的政治意愿、国际上的宣传活动、各国和捐助者以及人口基金和联合国其他机构的联合与协调努力。

我还要提到该基金所采取的新办法,包括在发展领域寻找新的合作方面以及吸引非政府来源的财政支助。这无疑应成为其他国际组织的一个榜样。

在过去三十年里,一些国家的政府成功地降低了儿童和孕妇死亡率,改进了寿命指数,并增加了小学和中学就学儿童的人数。这些成就的取得在多数情况下要归功于该基金的积极帮助。

在开罗国际人口与发展会议(人发会议)上一致通过的《行动纲领》已成为国际社会历史上的一个重大事件。

在执行该行动纲领的过程中,亚洲国家集团成员国已经而且在继续依照该方案的各项规定,同时考虑到各自人口、社会经济和政治方面的状况,开展努力,改善其人口与发展领域的政策和方案。应该提到的是,自《行动纲领》得到批准以来,亚洲国家一直在政治上恪守该纲领的各项目标。

必须指出,金融和经济冲击、自然灾害和局部战争与冲突给《行动纲领》各项目标的实现制造了障碍。人们广泛确认的一点是,安全的孕产既是促进发展的一个要素,也是保护人权的一个必要条件。但是,由于妇女所处的经济状况不利、由于缺乏孕妇保健服务以及没能在保障生殖健康和计划生育方面提供足够的服务,亚洲区域一些国家的产妇和儿童死亡率仍然很高。

该区域一些国家还关切偷渡人口,尤其是偷渡妇女和儿童行为的加剧。妇女和儿童遭受到暴力、强迫劳动和色情剥削。人口基金的援助似乎最有助于完成解决各种问题的漫长而艰难进程以及在人发会议五周年会议框架内审查该基金以前各项方案和项目,并制订新的方案和项目。建立该基金与联合国系统其他有关机构及国际政府间和非政府间组织的协作机制已成为该基金的一项重大成就。

亚洲集团成员国欢迎联合国人口基金及其工作人员过去这些年来在解决人口与发展方面问题上所作的积极贡献。在该基金开展工作三十周年之际,我们向该基金及其工作人员表示祝贺,并祝愿他们在完成他们面前的任务过程中取得进一步成功。

最后,请允许我回顾一下,庆祝联合国人口基金活动三十周年恰逢两件不平常的大事:新的千年来临和地球上第 60 亿个公民的诞生。这些事件具有象征意义和令人欢欣地同时发生应该鼓励我们所有的人作出更为积极和有效的努力,以确保当代人和后代人享有更光明的未来,不会再受到目前使国际社会面临挑战的各种问题的困扰。

主席(以英语发言):我现在请保加利亚代表代表东欧国家发言。

索蒂罗夫先生(保加利亚)(以英语发言):我荣幸地代表东欧国家集团在庆祝联合国人口基金(人口基金)三十周年这一重大场合发言。

二十世纪最后一年对人口问题来说确实是一个特殊的年份。七月,大会举行了关于审查和评价开罗国际人口与发展会议所通过《行动纲领》的特别会议。10

月 12 日,地球上的第 60 亿个公民诞生。今天,我们庆祝人口基金三十周年。

尽管人口基金所得到的资金有限,但它现在是承担着广泛任务的国际发展机构:在全世界提高对人口问题的意识,尤其是援助发展中国家和经济处于转型中的国家解决人口问题。

联合国人口基金在纳菲丝·萨迪克女士领导下已经成为人口领域里无可争议的领袖,领导着全球迅速实现 1994 年国际人口与发展会议所商定的目标。我们认为,人口基金取得成功的关键是在于其审慎地关注并迅速回应各国的需求和优先事项及其与各国政府和民间社会密切的工作关系。

联合国人口基金自从其开展业务以来一直对各国在人口问题上的态度产生着深远的影响,帮助将人口问题纳入发展政策的主流。各国政府正在日益将部门发展努力融合起来,组成始终协调工作的长期性机构间发展工作队。这一办法已经被扩大到国际援助领域;许多国家已经建立起某些机制以避免重复并促进合理利用资源。人口基金的办法也已在联合国系统内促进国家一级合作。

在区域一级,尤其是在东欧地区的活动和方案已经显示了人口基金活动的效率。我们希望联合国人口基金将继续对本地区各国政府为解决特定人口问题的努力给予强有力的支持。

在国际一级,人口基金已帮助促进了对人口与发展领域需要做些什么的理解和认知。制订适当的人口政策现在已经被全球接受为健全的发展战略的组成部分,而且日益被视为可持续发展基础的组成部分。

尽管仍有大量的工作要做,但人口基金的成功本身就说明了问题。发展中国家近 60%的妇女现在已经获得了生殖保健服务,包括计划生育。因此,生育率正在下降,人口增长率在发展中世界的所有地区正在放慢。

今天,在新世纪来临之际,联合国人口基金正在更新其方案,以反映关于生殖健康、赋予妇女权利和教育等新的国际协商一致意见。我们希望人口基金继续成功地恢复自己的活力,以成为国际机构的典范。我们祝愿它周年纪念日快乐。

主席(以英语发言):我现在请秘鲁代表代表拉丁美洲和加勒比发言。

毕加索先生(秘鲁)(以西班牙语发言):秘鲁代表团谨代表拉丁美洲和加勒比国家集团欢呼并赞扬联合国人口基金头三十年成功地开展活动。

三十年前,国际社会刚开始认识人口问题及其对个人福利的影响。因此有必要指出,人口基金将人口议题作为一个多领域的问题提出,从而强调了必须从多种角度研究处理这些问题,同时起到了教育和启蒙作用。

1994 年国际社会确定了一项基于广泛协商一致意见的《行动纲领》。《开罗行动纲领》强调了有必要将改善世界人口的生活质量和福利放在优先地位;促进人的发展以消除贫穷;在可持续发展的框架内支持可持续的经济增长;确保尤其使女孩接受教育;促进男女平等;减少婴儿和产妇的死亡率;促进生殖保健;寻求可持续的生产和消费模式;和促进人力资源的发展。所有这些努力都将在尊重人权框架内实施。

对《开罗行动纲领》的五年期审查在联合国人口基金(人口基金)的支持下顺利结束。拉丁美洲和加勒比国家积极参与了这一进程,并对审查的成果感到满意。它们已经开始研究这些建议,以期实施这些建议。

我们地区各国目前无疑处于执行各项开罗协定的良好状态。从历史的角度回顾一个世纪来的事态发展,在座的所有代表团都会同意,拉丁美洲和加勒比地区大多数国家的生活条件都有了显著的进步,社会和经济的重大变革促成了相对平稳的经济增长率,以及个人福利的改善和基本社会服务的提供。此外,人口持续接受教育和妇女进入劳动力市场导致了家庭模式的巨大变化。

我们各国的大多数方案承认机构建设及服务方面的权力下放是提供生殖健康服务方面的优先考虑措施。许多国家将新的角色结合进来,承认非政府组织,尤其是与妇女和青年人有关的非政府组织,以及民间社会其他团体的工作。人们还承认在开罗提出的新的生殖权力原则以及需要提供享有高质量服务的机会。

各种程度的贫穷涉及到种族和性别差异,这也反映在享有基本保健和教育服务的机会有限。有关指数反映了妇女生活的现实。拉丁美洲和加勒比地区有 50%的妇女遭受某种家庭暴力;在中美洲和安第斯区域各国,由训练有素的人员接生的比率不足 50%;在这一地区内产妇死亡率始终居高不下,清楚表明了这一地区普遍存在的社会、经济和性别不平等。

我们青年人的状况同样令人忧虑。在一些国家,青少年占总人口的 50%以上。20 岁以下的所有女孩中,有三分之一已经有了第一个孩子,她们因此不能完成学业,或接受适当的培训,从而注定难以改变其社会地位,发展机会受到严重限制。在现实生活中,许多低龄怀孕是对失业以及实现个人发展的经济机会有限的一种反应。显然,必须根据青少年的需要对他们给予特别照顾。

拉丁美洲和加勒比地区明确承诺继续执行 1994 年国际人口和发展会议通过的决议。迄今为止取得的成就表明,在该地区内对各项方案的资助已经有了具体成果,因为它们导致了过去几十年不曾见到的更大的政治和经济稳定。

虽然这些成就具有重大意义,但必须强调,拉丁美洲和加勒比地区的局势要求国际社会不断给予技术和经济支持。因此,我们借此机会对人口基金以及国际捐助界的工作给予承认和赞扬。出于同一理由,我们再次请求捐助者加强其对该地区、特别是对人口问题的支持。

在这种情况下,必须支持并能够依靠人口基金的合作,推动它继续在其职能范围内与各国政府和民间社会合作,改变我们人民,尤其是妇女、青少年和女童的生活质量。

我们相信,在二十一世纪,联合国人口基金将继续积极发挥作用,促使将《开罗行动纲领》化为现实。我们拉丁美洲和加勒比地区各国祝愿它取得更大的成功,并保证继续加强我们各国与它的合作关系。如此一来,我们可能会有一天能够十分满意地宣称,我们的每一个家庭都生活在有利于其福利和发展的环境中,能够根据其想法和个别状况,在男女平等和充分尊重人权的基础上,自由安排其自己的生活。

主席(以英语发言):我现在请意大利代表以西欧和其他国家集团的名义发言。

富尔奇先生(意大利)(以英语发言):1999 年 10 月 12 日标志着跨越人类历史上的一个重大分界点:世界的第 60 亿个人出生这一独特的时刻迫使我们反思世界人口的巨大增长,以及国际社会在设法稳定这些现象方面的集体责任。过去 30 年来——当然,我相信,在今后的更多年中——我们始终并将能够继续依赖联合国人口基金极有价值的工作,它始终处于解决人口领域有关问题的最前沿。在这一特殊场合,我荣幸地以西欧和其他国

家集团的名义发言,希望表明对人口基金使命和成就的深刻认识。

人口基金始建于 1967 年,成为联合国人口活动信托基金。到 1974 年在布加勒斯特召开世界人口会议时,它已经开始在全球范围内活动。但只是到了 1994 年的开罗会议,人口与发展之间的联系才最终得到承认。

人口基金的任务说明,列入了推动提高生活质量和稳定世界人口的值得赞扬的目标。在人口和发展领域,人口基金发挥了领导和倡导作用,而首先是帮助各国政府制订和执行人口政策和方案。它通过提供切实的发展援助,建立伙伴关系和调动资源,对发展中国家给予了支持。

人口基金发挥了重大作用,帮助发展中国家和经济转型期国家执行人口和发展战略。它还在人口普查领域和在方案国家建立收集、处理和保存基本人口数据的能力方面进行了可喜的工作。

人口基金在执行自身全面使命时承认所有人权都是普遍、不可分割和相互依赖的。许多国际文书申明这一点,包括《维也纳人权宣言》、联合国《国际人口与发展会议行动纲领》和《社会发展问题世界首脑会议行动纲领》以及第四次《世界妇女大会行动纲要》。

西欧和其他国家集团赞赏人口基金促进赋予妇女权力、性别平等、妇女生殖健康和权利以及男人责任。《开罗行动纲领》五年期审查表明,将近三分之二会员国已通过政策或立法措施,促进在包括继承、产权、就业和免受女性生殖器的残害等基于性别的暴力等领域的妇女平权和平等。

人口基金的许多重要成就包括通过本身的方案和作为联合赞助的联合国艾滋病病毒/艾滋病方案的发起者对付艾滋病病毒/艾滋病和其他类似疾病的传播。

西欧和其他国家集团的国家致力于《开罗行动纲领》的目标,支持使《行动纲领》和最近五年期审查中确定的重要行动得到执行。

最后,我要特别感谢人口基金富有朝气的执行主任纳菲丝·萨迪克女士在人口与发展这一敏感领域发挥的领导作用和体现的聪明才智。西欧和其他国家集团还借此机会感谢人口基金在全世界的工作人员的奉献精神、艰苦努力和取得的重大成就。

主席(以英语发言):我现在请东道国美利坚合众国代表发言。

金女士(美利坚合众国)(以英语发言):过去 30 年出现了一种全球性坚定不移的一致信念。这种一致信念强调人口与发展具有内在和相辅相成的联系。各国政府第一次承认计划生育、生殖和性健康、安全孕育、健康新生儿、对青年的支助与指导和赋予妇女权力提供同足够的食品、水、教育、卫生、住房和其他主要保健服务密切相关。这种新的一致意见以人的需求代替了人的数目,以选择代替了强迫,从以人口学为中心的做法转到以民主为基础的做法,稳定全球人口增长。在这一历史性的一致意见背后是联合国人口基金(人口基金),它是这种一致意见产生的全球伙伴关系的捍卫者。

美国为自己在 1969 年创立人口基金发挥的作用感到自豪。30 年来,人口基金的工作对于确保妇女及其家庭成为我们集体的经济、社会和政治发展努力的中心至关重要。在全世界扩大生殖健康服务便利、承认和维护妇女基本权利以及在孕妇死亡率、计划生育和防止艾滋病毒/艾滋病的重要领域取得进展方面,人口基金一直走在前面。

在人口基金的支助下,各国政府制订了使青年过上健康和富有成效的生活的计划并对这些计划作了投入,更好地满足了青年的需要。由于人口基金的存在,各国政府能够更好地同非政府组织建立持久的伙伴关系;很大程度上由于人口基金大张旗鼓的努力,我们达成了 179 国政府的计划——联合国《国际人口与发展会议行动纲领》。该行动纲领的中心是满足男女个人的需要,要求将赋予妇女权力作为最优先的一个考虑和改善所有人生活品质的关键。

我代表美国政府祝贺纳菲丝·萨迪克女士过去 12 年对人口基金的富有远见的领导。她继续是全世界生殖权利的孜孜不倦的倡导者。我们感激萨迪克女士和人口基金的全世界工作人员,感谢他们过去 30 年来为使妇女成为发展的中心所做的一切。我们向他们致敬,祝福他们所有人、祝福人口基金兴旺发展。

主席(以英语发言):我现在请圭亚那代表介绍文件 A/54/L.18 所载的决议草案。

因萨纳利先生(圭亚那)(以英语发言)我很高兴值此联合国人口基金(人口基金)三十周年之际介绍决议草案 A/54/L.18,供大会第五十四届会议审议。

提案国数目很多表明,文件得到了 77 国集团和大会其他重要集团成员国的广泛支持。我高兴地宣布,除文件上出现的国家名称外,下列国家已成为提案国:阿尔及利亚、安哥拉、奥地利、孟加拉国、保加利亚、中

国、古巴、芬兰、法国、希腊、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、葡萄牙、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣卢西亚、南非、突尼斯和委内瑞拉。我丝毫不怀疑,今天上午会议结束时会有更多新的提案国。这种普遍的赞成并不令人吃惊,因为决议草案的根本宗旨是明确和没有争论的。很显然,决议草案赞赏人口基金存在的三十年来在执行自己使命的许多领域中取得了重要成果,要求国际上增加援助进一步推动人口基金今后的活动。

我要指出,题目有一个小小的打字错误,“业务活动”一词应该是复数。执行部分第 1 段出现同样的错误,“业务活动”也应该是复数。

在正式向大会介绍决议草案时,也许应当重提一下国际社会五年前在开罗召开会议呼吁制订一项解决人口挑战的行动纲领。结果是各国承诺为了一个和平、健康和稳定的世界奉行一系列坚定的目标。为表达这一承诺,当时作出保证争取到 2000 年实现 570 万美元的认捐目标。会议的结果是国际间在显然很敏感而且可能有不同看法和优先考虑的问题上进行合作的一个标志。

然而,令人遗憾的是,正如大约四个月前为审查《开罗行动纲领》的执行情况而举行的特别会议——孟加拉国大使精明有效地主持特设全体委员会的工作——所表明,规定的各项目标似乎不那么容易实现。的确,预计在款项方面有 350 万美元的短缺,导致各种活动减少到仅为最初计划的三分之一。以任何标准衡量,这种情况都不能令人满意。

仅举一个例子,由于这一财政短缺,我们就将无法在 2015 年达到向所有儿童提供基本教育这一目标。而且正如多边金融机构的负责人已经告诉我们的,其他社会目标也是如此,其中最重要的是,到 2015 年使全球贫困情况减少一半。鉴于这一挫折,国际社会必须严肃地扪心自问,在解决许多继续困扰它的社会灾难方面它是否已经做了足够的工作。因为不能履行自愿作出的承诺,就不能确定我们继续参加的艰苦谈判的价值,而我们显然希望为共同的问题找到共同的解决办法。

正如秘书长在载于文件 A/54/442 的有关特别会议的报告及最近在第二委员会的辩论中所表明,人口问题是可持续发展的关键。保健和教育,尤其是妇女的保健和教育,是建立一个充满生命力和富有生产力的社会的前提。因此,必须充分重视和支持包括青少年需要在内的生殖和性健康等重要领域,例如提供所需的计划生

育、计划服务、降低产妇死亡率和提供教育及培训服务。

联合国,尤其是人口基金,在纳菲丝·萨迪克女士的热情和富有魄力的领导下,致力于全面实施《开罗行动纲领》,决议草案 A/54/L.18 的提案国对此感到非常满意。然而,正如萨迪克女士昨天提醒我们的,人口基金要完成其工作,必须得到充分的资源。在现有承付款项和为 2015 年所制定的目标约 70 亿美元之间存在约 50 亿美元的短缺,因此人口基金的前途很难说是有充分的保证。

因此,在我们聚会庆祝人口基金成立三十周年之时,我们也应决心履行在开罗承担的义务。对人口基金来说,再没有比提高财政支助水平的新的认捐更好的生日礼物了。我希望以此呼吁向人口基金、其执行主任和工作人员转达我们最热烈的祝贺和美好的祝愿,并呼吁一致通过决议草案 A/54/L.18,它正式记录了大会对人口基金在发展事业中所做巨大工作的赞赏。

主席(以英语发言):大会现在将对题为“联合国人口基金业务活动三十周年”的决议草案 A/54/L.18 作出决定。

自介绍该决议草案以来,巴西和塞浦路斯已加入成为提案国。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/54/L.18?

决议草案 A/54/L.18 获得通过(第 54/11 号决议)

大会就此结束对联合国人口基金业务活动三十周年的纪念,以及现阶段对议程项目 99 分项目(h)的审议。

上午 11 时 35 分散会
